

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE INFORMACJI O SZCZEPIONKACH

Szczepionka przeciw zapaleniu wątroby typu B: Co należy wiedzieć?

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See www.immunize.org/vis

Wiele informacji o szczepionkach jest dostępnych w języku polskim i innych językach. Patrz www.immunize.org/vis

1. Dlaczego warto się zaszczepić?

Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby typu B może zapobiec wirusowemu zapaleniu wątroby typu B.

Wirusowe zapalenie wątroby typu B to schorzenie wątroby, które może powodować łagodne choroby trwające kilka tygodni lub prowadzić do poważnej, trwającej całe życie choroby.

- **Ostre zakażenie wirusem zapalenia wątroby typu B** to krótkotrwała choroba, która może prowadzić do gorączki, zmęczenia, utraty apetytu, nudności, wymiotów, żółtaczki (żółtej skóry lub oczu, ciemnego moczu, wypróżnień w kolorze gliny) i bólu mięśni, stawów i żołądka.
- **Przewlekłe zakażenie wirusem zapalenia wątroby typu B** to długotrwała choroba, która występuje, gdy wirus zapalenia wątroby typu B pozostaje w organizmie danej osoby na dłużej. U większości osób, u których rozwinie się przewlekłe wirusowe zapalenie wątroby typu B, nie występują objawy, ale choroba ta jest nadal bardzo poważna i może prowadzić do uszkodzenia wątroby (marskości), raka wątroby i zgonu. Osoby przewlekłe zakażone mogą przenosić wirusa zapalenia wątroby typu B na innych, nawet jeśli same nie czują się lub nie wyglądają na chore.

Wirusowe zapalenie wątroby typu B rozprzestrzenia się, gdy krew, nasienie lub inny płyn ustrojowy zakażony wirusem zapalenia wątroby typu B dostaje się do organizmu osoby niezakażonej. Zakażenie może odbyć się:

- w chwili narodzin (jeśli kobieta w ciąży choruje na zapalenie wątroby typu B, jej dziecko może ulec zakażeniu);
- w wyniku wspólnego użytkowania wraz z osobą zakażoną przedmiotów takich jak żyłki lub szzytaczki do zębów zakażonej osobie;
- poprzez kontakt z krwią lub otwarte rany zakażonej osoby;
- poprzez kontakty płciowe z zakażonym partnerem/partnerką;
- w wyniku wspólnego użytkowania igieł, strzykawek lub innego sprzętu do wstrzykiwania leków;
- w wyniku narażenia na kontakt z krwią z powodu zakłucia igłą lub innym ostrym przyrządem.

Większość osób zaszczepionych szczepionką przeciw WZW typu B będzie odporna na tę chorobę przez całe życie.

2. Szczepionka przeciw zapaleniu wątroby typu B

Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby typu B jest zwykle podawana w postaci 2, 3 lub 4 zastrzyków.

Niemowlęta powinny otrzymać pierwszą dawkę szczepionki przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby typu B w momencie narodzin i zwykle ukończą serię dawek w wieku 6–18 miesięcy.

Dawka szczepionki przeciw WZW typu B podawana w dniu narodzin jest ważnym elementem zapobiegania długotrwałym chorobom u niemowląt i rozprzestrzenianiu się WZW typu B w Stanach Zjednoczonych.

Dzieci i młodzież w wieku poniżej 19 lat, które nie otrzymały jeszcze szczepionki, powinny zostać zaszczepione.

Osoby dorosłe, które nie były wcześniej zaszczepione i chcą być chronione przed WZW typu B, mogą również otrzymać szczepionkę.

Szczepionka przeciw wirusowemu zapaleniu wątroby typu B jest również zalecana dla następujących osób:

- osoby, których partnerzy/partnerki płciowi(-e) chorują na zapalenie wątroby typu B;
- osoby aktywne seksualnie, które nie są w długotrwałym, monogamicznym związku;
- osoby poszukujące diagnozy lub leczenia choroby przenoszonej drogą płciową;
- ofiary napaści seksualnej;
- mężczyźni odbywający homoseksualne stosunki seksualne;
- osoby współdzielące igły, strzykawki lub inny sprzęt do wstrzykiwania leków;
- osoby żyjące z osobą zakażoną wirusem zapalenia wątroby typu B;
- pracownicy służby zdrowia i bezpieczeństwa publicznego narażeni na kontakt z krwią lub płynami ustrojowymi;
- mieszkańcy i personel obiektów dla osób niepełnosprawnych;
- osoby przebywające w areszcie lub więzieniu;
- osoby odbywające podróże do regionów o zwiększonym wskaźniku wirusowego zapalenia wątroby typu B;
- osoby z przewlekłą chorobą wątroby, chorobą nerek odbywające regularnie dializę, zakażeniem wirusem HIV, zakażeniem wirusem zapalenia wątroby typu C lub cukrzycą.



**U.S. Department of
Health and Human Services**
Centers for Disease
Control and Prevention

Szczepionka przeciw WZW typu B może być podawana samodzielnie lub w ramach szczepienia skojarzonego (rodzaj szczepienia, która łączy więcej niż jedną szczepionkę w jedno szczepienie).

Szczepionkę przeciw WZW typu B można podawać jednocześnie z innymi szczepionkami.

3. Porozmawiaj ze swoim lekarzem

Należy poinformować dostawcę szczepionki, jeśli osoba otrzymująca szczepionkę:

- doznała **reakcji alergicznej po przyjęciu poprzedniej dawki szczepionki przeciwko WZW typu B** lub cierpi na jakiegokolwiek ciężkie, zagrażające życiu **alergie**.

W niektórych przypadkach lekarz może zdecydować o odroczeniu podania szczepionki przeciw WZW typu B na przyszłą wizytę.

W przypadku narażenia na WZW typu B, kobietom w ciąży i karmiącym piersią zaleca się przyjęcie szczepionki przeciw WZW typu B. Ciąża i karmienie piersią nie stanowią przeszkód ku zaszczepieniu przeciw WZW typu B.

Osoby z drobnymi chorobami, takimi jak przeziębienie, mogą zostać zaszczepione. Osoby z umiarkowaną lub ciężką postacią choroby powinny zazwyczaj poczekać, aż zregenerują się przed otrzymaniem szczepionki przeciw WZW typu B.

Więcej informacji można uzyskać od lekarza.

4. Zagrożenia związane z reakcją na szczepionkę

- Po przyjęciu szczepionki przeciw WZW typu B mogą wystąpić ból w miejscu podania zastrzyku lub gorączka.

Niektóre osoby mogą doznać omdlenia po procedurach medycznych, w tym po szczepieniu. W przypadku odczuwania zawrotów głowy, zmiany widzenia lub dzwonienia w uszach należy powiadomić lekarza.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niskie prawdopodobieństwo, że szczepionka spowoduje ciężką reakcję alergiczną, inne poważne obrażenia ciała lub zgon.

5. Co się stanie, jeśli wystąpi poważny problem?

Po opuszczeniu kliniki przez zaszczepioną osobę może wystąpić reakcja alergiczna. W przypadku wystąpienia objawów ciężkiej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności z oddychaniem, szybkie bicie serca, zawroty głowy lub osłabienie), należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i skierować osobę do najbliższego szpitala.

Polish translation provided by Immunize.org

W przypadku wszelkich innych martwiących objawów, należy skontaktować się z lekarzem.

Działania niepożądane należy zgłaszać do systemu zgłaszania zdarzeń niepożądanych związanych ze szczepionką (Vaccine Adverse Event Reporting, VAERS). Świadczeniodawca opieki zdrowotnej pacjenta zazwyczaj składa ten raport, jednak pacjent może również zrobić to samodzielnie. Odwiedź stronę VAERS pod adresem www.vaers.hhs.gov lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. System VAERS służy wyłącznie do zgłaszania reakcji, a pracownicy VAERS nie udzielają porad medycznych.

6. Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia

Krajowy program odszkodowań za uszczerbki na zdrowiu wynikające ze szczepienia (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) to federalny program, który został stworzony, aby zapewnić zadośćuczynienie osobom, które mogły doznać obrażeń w wyniku zastosowania określonych szczepionek. Możliwość zgłoszenia roszczenia dotyczącego domniemanego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci w wyniku szczepienia może podlegać mechanizmowi przedawnienia, który może przewidywać okres tak krótki, jak dwa lata. Aby dowiedzieć się więcej o programie i złożyć roszczenie, należy odwiedzić stronę internetową VICP pod adresem www.hrsa.gov/vaccinecompensation lub zadzwonić pod numer **1-800-338-2382**.

7. Jak mogę dowiedzieć się więcej?

- Można zwrócić się do swojego lekarza.
- Można też zadzwonić do lokalnego oddziału funduszu zdrowia lub Ministerstwa Zdrowia.
- Aby uzyskać informacje na temat ulotek dołączonych do opakowań szczepionek i dodatkowe informacje, należy odwiedzić stronę internetową Agencji ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, FDA) pod adresem www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Aby skontaktować się z Centrum Kontroli i Zapobiegania Chorobom (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**); lub
 - odwiedź stronę CDC pod adresem www.cdc.gov/vaccines.

